

À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCES

PARA LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR PARA CONSULTAS POSTERIORES

ABRIW e II

Abri Télésopique pour piscine
Swimming Pool Telescopic Cover
Cubierta Telescópica para piscina

INDEX

1. FERMETURE ET FIXATION DE L'ABRI #3
2. OUVERTURE DE L'ABRI #6
3. CONSEILS DE SECURITÉ #10
4. CONSEILS D'ENTRETIEN #11

INDEX

1. CLOSE AND FIXING COVER #3
2. COVER OPENING #6
3. SFETY TIPS #10
4. MAINTENIENCE TIPS #11

INDICE

1. CIERRE Y FIJACIÓN DE LA CUBIERTA #3
2. APERTURA DE LA CUBIERTA #6
3. CONSEJOS DE SEGUIRDAD #10
4. CONSEJOS DE MANTENIMIENTO #11

NOTICE D'UTILISATION (Fr)

FLUIDRA vous recommande de lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser votre abri de piscine dans les meilleures conditions. Celles-ci vous informent de la manière dont vous devez manipuler votre abri en parfaite sécurité durant la baignade et également bien ménager la structure contre le vent et la neige.

L'abri ABRIWELL est un élément de sécurité efficace pour votre bassin. Il vous permettra de protéger les enfants de possibles chûtes accidentelles, mais également de conserver un bassin propre et toujours prêt à l'utilisation.

Ne pas monter sur l'abri

Ne pas appuyer d'objets lourds ou contondants sur l'abri

USER'S MANUAL (Eng)

FLUIDRA recommends you read this instructions carfully before using the pool platform under the best conditions. The manual informs how to manipulate your platform in perfect safety conditions during the bath and also ensure the structure against the wind and snow.

DECKWELL platform is an effective safety element for your pool. It will allow you protect children from accidents, as well as to keep clean and always available for use the swimming pool.

Don't stay on cover

Respect the maximum loading conditions of the platform

MANUAL DE USO (Esp)

FLUIDRA recomienda leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar la plataforma de piscina en las mejores condiciones. Estas informan de la forma en la que manipular su plataforma en perfectas condiciones de seguridad durante el baño e igualmente asegurar la estructura contra el viento y la nieve.

La plataforma DECKWELL es un elemento de seguridad eficaz para su piscina. Le permitirá proteger a los niños de accidentes, así como de conservar la piscina limpia y siempre disponible para su uso.

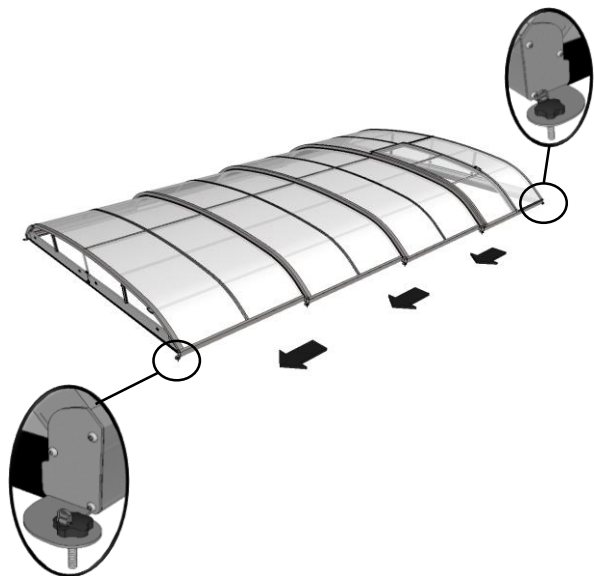
No subir sobre la cubierta

No apoyar objetos pesados sobre la cubierta

1. L'abri ABRIWELL se déplace sur des roulettes. Tous les modules sont unis entre eux par le biais d'un système de guidage. 2 molettes de fixation avec clé sont prévues aux angles de chaque module d'extrémité de l'abri

1. *The ABRIWELL cover runs on rollers. All the modules are linked together by a guidance system. There are two fasteners with a key on the corners of the two end modules of the cover*

1. La cubierta ABRIWELL se deslaza sobre ruedas que apoyan directamente sobre el suelo. Todos los módulos se unen entre ellos por medio de un sistema de guiado. Hay previstos dos pomos de fijación en cada extremo de módulo para la fijación de la cubierta.



2. Chaque élément est équipé d'une paire de fixations positionnées de chaque côté afin d'ancrer le module au sol.

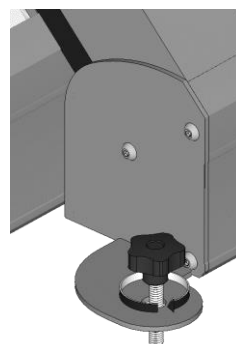
3. Positionner le module le plus grand sur les positions d'ancrage au sol et visser les systèmes de verrouillage jusqu'à ce que ces derniers soient correctement bloqués.

2. *Each part has a pair of fasteners, one on each side, to anchor the module to the ground.*

3. *Position the largest module where it is to be anchored to the ground and screw down the locking systems until they are locked in place.*

2. Cada módulo tiene dos fijaciones (una a cada lado) para poder fijarlo al suelo con los pomos suministrados.

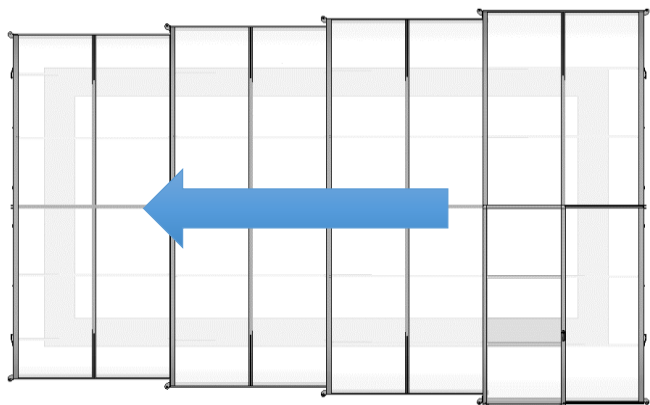
3. Posicionar el módulo mayor sobre las posiciones de anclaje y fijar los cuatro pomos hasta que queden bloqueados. Girar los pomos en sentido de las agujas del reloj hasta que estén firmemente sujetos.



4. Fermer l'abri en tirant le plus petit module vers l'extrémité opposée du bassin tout en faisant rouler chaque module longitudinalement.

4. *Close the cover by pulling the smallest module to the opposite end of the pool while sliding each module lengthwise.*

4. Cerrar toda la cubierta tirando de los módulos hasta que dejen cubierta la piscina. Se puede tirar del módulo menor y el resto se irán desplegando tirados por éste.



5. Descendre le clapet positionné sur chaque façade. Faire glisser la barrette de fermeture vers le bas puis la tourner en position de blocage.

5. *Pull down the flap on the front of the module. Slide down the locking bar and then turn it to lock it.*

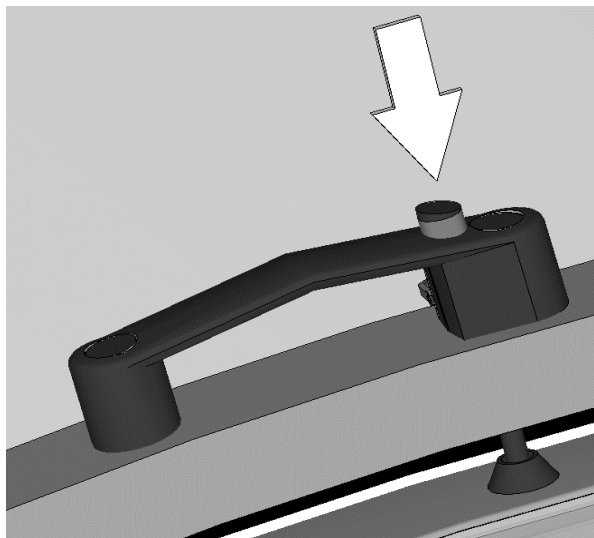
5. Bajar los clapets de la(s) fachada(s). Deslizar el pomo de los pestillos de fachada para fijar los clapets siguiendo la trayectoria de la ranura del perfil de aluminio. Asegurar el pomo en la posición de bloqueo en la parte baja.



6. Verrouiller la porte coulissante latérale en faisant pression sur le bouton-poussoir rouge de la serrure. Assurez vous que la porte ne peut pas s'ouvrir,

6. *Lock the sliding side door by pressing the red pushbutton on the door handle.*

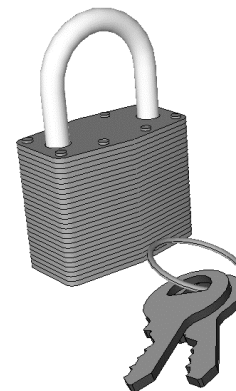
6. Apestar la puerta corredera lateral presionando el botón de la cerradura hasta que quede bloqueado. Asegurarse de que la puerta no puede abrirse.



7. L'abri est en sécurité.

7. *The cover is now secure.*

7. La cubierta se encuentra segura.



1. ATTENTION:

l'ouverture de l'abri doit toujours se faire sous la surveillance d'un adulte.

Ne pas laisser un enfant seul accéder ou manipuler l'abri de piscine.

1. CAUTION:

an adult must always be present when the cover is opened.
Do not let a child have access to or handle the swimming pool cover when alone.

1. ATENCION:

La apertura de la cubierta debe hacerse siempre bajo la vigilancia de un adulto.

No dejar a un niño solo acceder o manipular la cubierta de piscina.



2. Une seule et unique Clé permet de débloquer tous les systèmes de verrouillages de l'abri. Pour cela insérer la Clé dans la serrure (sans la tourner)

Tourner la molette de fixation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Oter la Clé de la serrure et continuer le déverrouillage en débloquant les pièces de fixation.

ATTENTION:

La clé ne doit pas être tournée dans la serrure, il suffit de l'engager pour déverrouiller le système de fixation

2. *One single key unlocks all the cover's locking systems. To do this, insert the key in the lock (without turning it)*

Turn the handle anti-clockwise.

Take the key out of the lock and continue to unlock the cover by releasing the fasteners.

CAUTION:

The key must not be turned in the lock; it only needs to be inserted to release the locking system

2. Una sola y única llave permite desbloquear todos los sistemas de fijación de la cubierta. Para ello insertar la llave en la cerradura o pomo (sin girarla).

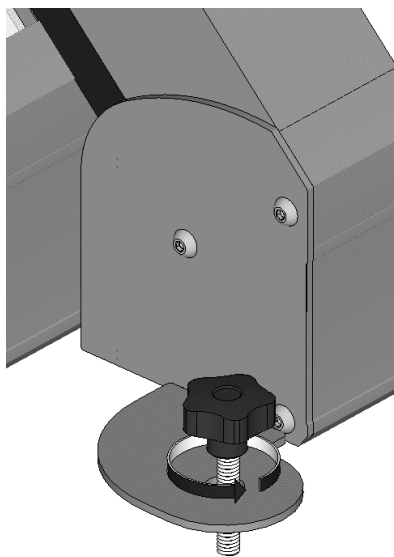
Girar el pomo de fijación con la llave insertada en sentido contrario a las agujas del reloj. Sacar la llave y continuar girando el pomo hasta extraerlo y dejar libre el módulo.

ATENCION:

La llave no debe ser girada dentro del pomo. Basta con insertarla y accionar el pomo.



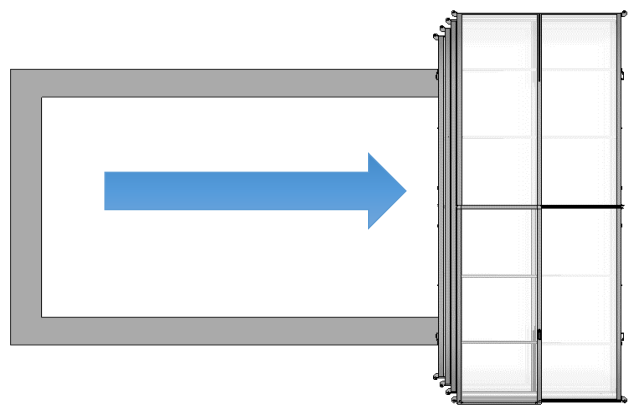
3. Dévisser les pièces de fixation sans Clé et les enlever.
3. *Unscrew the fasteners after taking out the key and remove them.*
3. Desatornillar los pomos de fijación sin la llave y retirarlos.



4. Libérer les verrous des clapets de façade. Chaque clapet peut-être bloqué en position relevée grâce à la pince en plastique qui est positionnée sur le montant du module. Assurez-vous que le clapet est bien clipsé dans la pince pour ne pas qu'il tombe.
4. *Each flap can be locked in the open position using the plastic clip on the side of the module. Make sure that the flap is properly held in the clip so that it does not fall.*
4. Liberar los pestillos de los clapets de fachada. Los clapets pueden ser fijados en posición elevada gracias a la pinza de plástico que está posicionada en los perfiles de aluminio. Asegurarse que el clapet está bien fijado en esta pinza para evitar caídas..



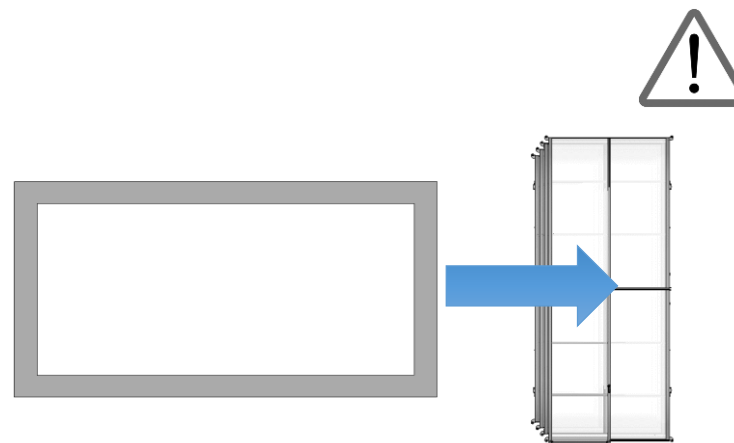
5. Ouvrir totalement l'abri en télescopant tous les modules, du plus petit vers le plus grand, jusqu'à ce que l'ensemble soit empilé à l'extrémité du bassin.
5. *Open the cover completely by telescoping all the modules, from the smallest to the largest, until they are all stacked up at the end of the pool.*
5. Abrir totalmente la cubierta, empujando todos los módulos, desde el menor hacia el mayor, hasta que el conjunto quede apilado en el exterior del vaso de la piscina.



6. Il est possible de libérer le module d'extrémité le plus grand, ceci afin de dégager entièrement le bassin. Attention dans cette position l'abri n'est plus ancré au sol et se trouve dans une position de grande vulnérabilité face à un vent fort. Soyez très vigilant lorsque votre abri est dans cette position.

6. *It is possible to detach the largest end module to move the cover away from the pool completely. Be aware that in this position the cover is no longer anchored to the ground and is very vulnerable to strong winds. Pay very close attention when your cover is in this position.*

6. Es posible desplazar el módulo mayor, con el fin de liberar totalmente el vaso de la piscina. Atención, en este caso la cubierta no se encuentra anclada al suelo, viéndose en una situación de vulnerabilidad frente al viento. Sea vigilante mientras que su cubierta se encuentra en esta posición.



7. Pour débloquer la porte coulissante latérale, insérer la Clé dans la serrure et faire pression sur celle-ci. Le bouton-poussoir se relève et libère la serrure.

ATTENTION:

La clé ne doit pas être tournée dans la serrure, il suffit de l'engager et d'appuyer pour déverrouiller le système de fixation

7. To unlock the sliding side door, insert the Key in the lock and press. The pushbutton will spring up and release the lock.

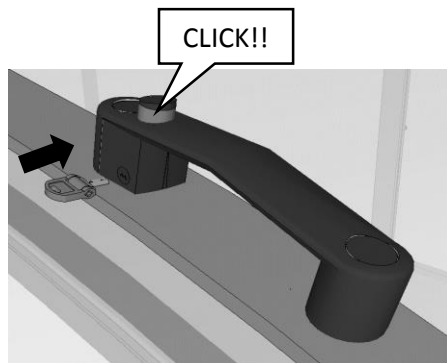
CAUTION:

The key must not be turned in the lock; it only needs to be inserted to release the locking system

7. Para desbloquear la puerta corredera lateral, insertar la llave en la cerradura y presionar sobre ella. El pulsador de cierre se libera y la puerta queda abierta

ATTENTION:

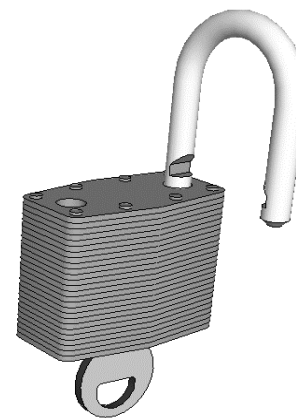
No girar la llave dentro de la cerradura, basta con insertarla y presionar hacia dentro para liberar la cerradura.



8. L'abri est libéré de ses systèmes de verrouillage.

8. The cover is released from its locking systems.

8. La cubierta está abierta.



GENERALITÉS (Fr)

Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions ci-dessous afin que l'usage de votre abri de piscine s'effectue dans les meilleures conditions d'utilisation et de sécurité, et également pour prolonger la durée de vie de votre abri.

AVERTISSEMENT




“La piscine peut constituer un danger grave pour vos enfants. Des enfants aux abords d'une piscine réclament une constante vigilance et la surveillance permanente d'un adulte, même s'ils savent nager”

“Pour les abris adossés ou accolés, les accès depuis la maison doivent être sécurisés par le propriétaire”

CONSEILS

Apprenez les gestes qui sauvent.

Mémoriser et afficher près de la piscine les numéros de premiers secours:

-  POMPIERS... 18 ou 112 depuis un tél portable
-  SAMU... 15
-  CENTRE ANTIPOISON LOCAL.....

PROPRES AUX ABRIS

Cet abri ne se substitue ni au bon sens ni à la responsabilité individuelle. Il n'a pas pour but non plus de se substituer à la vigilance des parents et/ou des adultes responsables qui demeurent le facteur essentiel de la protection des jeunes enfants

AVERTISSEMENTS

- Attention la sécurité n'est assurée que lorsque l'abri, installé selon les instructions du fabricant est correctement fermé et verrouillé
- Ne laissez personne marcher sur le dessus de l'abri
- Veillez à fermer l'abri lorsque la baignade est terminée
- Pensez à enlever la neige présente sur votre abri
- Lors d'un constat de dysfonctionnement empêchant la fermeture et la sécurisation du bassin ou en cas d'indisponibilité temporaire de l'équipement, prendre toutes les mesures afin d'empêcher l'accès du bassin aux jeunes enfants et ce jusqu'à la réparation de l'abri»

Pour les abris télescopiques équipés d'une motorisation:

- La manœuvre à l'aide d'une télécommande doit se faire à proximité de l'abri.

GENERAL POINTS (Eng)

FLUIDRA recommends that you read the following instructions carefully so that your pool cover is used in optimum safety and usage conditions, and to prolong the life of your cover.

WARNING


“Swimming pools can pose a serious danger to children. When children are near a pool they require constant surveillance and the presence of an adult, even if they do know how to swim”

“When the cover is pulled back or stacked, access to the pool from the house must be prevented by the owner”

ADVICE

Learn the actions that save lives.

Memorise and post near the pool the numbers of the rescue services:

 FIRE SERVICE: 18 or 112 from a mobile phone

 AMBULANCE SERVICE: 15

 LOCAL POISON CENTRE

SPECIAL POINTS ABOUT COVERS

This cover is not a substitute for common sense or individual responsibility. Its purpose is also not to be a substitute for vigilance on the part of the parents and/or responsible adults; they are still the essential factor in protecting young children

WARNINGS

- Be aware that safety is only ensured when the cover, after being installed in accordance with the manufacturer’s instructions, is properly closed and locked.
- Do not let anyone walk on top of the cover
- Make sure that the cover is locked when swimming ends
- Remember to remove any snow from the cover
- When you notice a malfunction preventing the cover from closing and the pool from being secured, or when the equipment is temporarily unavailable, take all precautions to prevent young children from having access to the pool until the cover has been repaired.

For motorised telescopic covers:

- Using the remote control to manoeuvre the cover must be done when close to the cover.

GENERALIDADES (Esp)

Recomendamos leer atentamente las instrucciones siguientes con el fin de que el uso de su cubierta de piscina se efectúe en las mejores condiciones de uso y de seguridad, e igualmente para prolongar la vida de su cubierta.

ADVERTENCIAS

“La piscina puede constituir un grave peligro para sus niños. Los niños alrededor de una piscina necesitan de una constante vigilancia y la supervisión permanente de un adulto, incluso si saben nadar”

“Para las cubiertas adosadas a una casa, los accesos desde la casa deben ser asegurados por el propietario”

CONSEJOS

Memorice los siguientes teléfonos por su seguridad:

 BOMBEROS Y EMERGENCIAS... 112

PROPIAS DE LA CUBIERTA

Esta cubierta no sustituye ni al sentido común ni a la responsabilidad individual. Por tanto no tiene la finalidad de sustituir la vigilancia de los padres y/o adultos responsables, que son factor esencial de la protección de los niños.

ADVERTENCIAS

- Atención, la total seguridad de la piscina no queda asegurada mientras que la cubierta, instalada según las instrucciones del fabricante se encuentre correctamente cerrada y fijada.
- No permita que ninguna persona se sitúe sobre la cubierta
- Cierre la cubierta una vez que el baño haya acabado
- Elimine la nieve del techo de su cubierta para evitar colapsos
- En caso de una rotura o malfuncionamiento que impida el cierre y asegurado de la piscina o en caso de indisponibilidad temporal del equipo, tome todas las medidas necesarias para impedir el acceso a la piscina de los niños, hasta que sea posible la reparación de la cubierta.

Para las cubiertas provistas de motorización:

- La manipulación de la cubierta con mando a distancia debe realizarse junto a la cubierta..

Fr

Merci de suivre attentivement les conseils de maintenance décrits ci-dessous. Ces derniers vous aideront à protéger et à prolonger la durée de vie de votre abri de piscine.

IMPORTANT:
L'ABRI DE PISCINE DEVRA RESTER FERMÉ ET
CORRECTEMENT VERROUILLÉ FACE AUX ACTIONS DU VENT ET DE LA NEIGE.

1. Tous nos abris sont fabriqués avec des profils en aluminium thermo-laqué . Ils sont habillés avec du polycarbonate bénéficiant d'une protection anti-UV double face. Merci de suivre attentivement les instructions de nettoyage et de maintenance pour chacun de ces composants.
 - ALUMINIUM: pour nettoyer les parties en aluminium, vous pouvez utiliser un nettoyant générique pour aluminium ou de l'eau avec savon neutre. L'appliquer à l'aide d'un chiffon en coton. FAIRE ATTENTION que ce nettoyant ne rentre pas en contact direct avec les composants plastiques de l'abri.
 - POLYCARBONATE: Pour le nettoyage du polycarbonate, il est recommandé d'utiliser un savon neutre (type gel de douche), mélangé avec de l'eau. L'appliquer avec une éponge douce en frottant TRÈS DOUCEMENT, car ce dernier se raye facilement. Si la saleté résiste dans certaines zones, vous pouvez utiliser de l'alcool isopropylique dilué à 50% avec de l'eau. Pour le nettoyage ordinaire, utilisez un tuyau d'eau sans pression. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression sur aucun plastique .
2. Procéder à un nettoyage intégral de l'abri tous les 6 mois à l'aide d'un jet d'eau froide (ne jamais utiliser de nettoyeur haute pression)
3. Lubrifier régulièrement (au moins tous les trois mois) les serrures et les systèmes de fermeture de l'abri.
4. Ne jamais utiliser de produits abrasifs et chimiques qui pourraient endommager les matériaux.
5. Lorsque l'on couvre une piscine, on évite que les saletés ne s'installent facilement. Par conséquent, nous utilisons beaucoup moins de produits chimiques pour son nettoyage et entretien. Néanmoins, afin d'éviter l'accumulation d'algues vertes à l'intérieur de l'abri, nous vous conseillons de vaporiser de l'anti - algues sur les parties basses et sur les plages couvertes.
6. Les traitements de votre eau de piscine s'effectueront avec l'abri ouvert, de façon à ce que l'abri soit ventilé, et que ce dernier ne soit pas endommagé par l'évaporation des produits chimiques. Il faut faire très attention aux produits que l'on utilise, ceux-ci peuvent contenir une très forte concentration de dérivés acides ou basiques corrosifs qui pourraient provoquer une accélération de l'oxydation de l'abri.

FLUIDRA.

Eng

Thank you for carefully following the maintenance tips described below. These will help you to protect your swimming pool cover and prolong its life.

IMPORTANT:
**THE SWIMMING POOL COVER MUST REMAIN CLOSED AND
PROPERLY LOCKED WHEN THERE IS WIND OR SNOW.**

1. All our covers are manufactured of thermal coated aluminium profile. They are covered in polycarbonate to give double-sided UV protection. Thank you for carefully following the cleaning and maintenance instructions for each of the components.
 - ALUMINIUM: to clean the aluminium parts, you can use a generic aluminium cleanser. Apply it with a cotton rag. TAKE CARE that the cleanser does not come into direct contact with the plastic components on the cover.
 - POLYCARBONATE: To clean the polycarbonate, it is recommended to use a neutral soap (such as bath gel) mixed with water. Apply it with a soft sponge and wipe VERY GENTLY, as this surface scratches easily. If the dirt is resistant in some areas, you can use isopropyl alcohol diluted to 50% with water. For ordinary cleaning, use a hose pipe with no pressure. Do not use a pressure washer on any plastic.
2. Clean the cover all over every 6 months using a stream of cold water (never use a pressure washer)
3. Lubricate the locks and locking systems of the cover regularly (at least every three months).
4. Never use abrasive chemical products that could damage the materials.
5. When you cover a pool, this prevents dirt from getting in as easily. You therefore need to use fewer chemical products for cleaning and upkeep. However, to prevent green algae from building up under the cover, we recommend that you spray the under side and covered edges of the pool with anti-algae spray.
6. The water in your swimming pool should be treated with the cover open, so that the cover is ventilated and is not harmed by chemical products evaporating. Pay very close attention to the products used; they can contain a very strong concentration of acid by-products or corrosive alkalis, which could cause the cover to rust more quickly.

FLUIDRA.

Esp

Siga atentamente los consejos de mantenimiento aquí descritos. Estos le ayudarán a proteger y prolongar la vida de su cubierta de piscina.

IMPORTANTE:

**LA CUBIERTA DE PISCINA DEBERÁ QUEDAR CERRADA Y CORRECTAMENTE
ASEGURADA DE CARA A LAS ACCIONES DEL VIENTO Y DE LA NIEVE.**

1. Todas nuestras cubiertas están fabricadas con perfiles de aluminio termolacados. Están revestidos de policarbonato con protección UV a doble cara. Siga las instrucciones de limpieza de ambos materiales aquí descritos
- ALUMINIO: para limpiar las partes de aluminio se puede utilizar un limpiador genérico para aluminio o agua con jabón neutro. Aplíquelo con la ayuda de un trapo de algodón. ATENCION; el limpiador de aluminio NO puede entrar en contacto con el policarbonato, ya que puede dañarlo
 - POLICARBONATO: Para la limpieza del policarbonato se recomienda utilizar agua con jabón neutro (tipo gel de ducha). Aplicarlo con una esponja suave MUY LIGERAMENTE, ya que se raya con facilidad. Si la suciedad persiste se puede utilizar una mezcla 50%-50% de agua + alcohol isopropílico (en farmacias normalmente). Para la limpieza ordinaria utilice una manguera de agua normal. No utilice máquinas de alta presión
2. Proceder a una limpieza general de la cubierta cada 6 meses con una manguera de agua. No utilizar máquina a presión.
 3. Lubricar regularmente (cada tres meses) las cerraduras y elementos roscados.
 4. No utilizar nunca productos ni elementos de limpieza abrasivos y/o químicos que puedan dañar los materiales.
 5. Desde que se cubre una piscina la suciedad en el interior es mucho menor, por lo que se utiliza mucho menos producto químico para su limpieza o mantenimiento. Sin embargo, con el fin de evitar la aparición de algas en el interior de la cubierta le aconsejamos vaporizar agua con producto antialgas en las partes bajas del interior de la cubierta y sobre la parte cubierta de la playa de la piscina.
 6. Los tratamientos del agua de su piscina deben realizarse con la cubierta abierta, de manera que la cubierta esté ventilada y de que no se vea dañada por la evaporación de productos químicos. Hay que tener especial atención a los productos utilizados, ya que estos pueden contener una fuerte concentración de derivados ácidos o básicos corrosivos que puedan provocar una aceleración de la oxidación de componentes de la cubierta.

FLUIDRA.